

# Mari Mariko (Bulgaria -Rhodope)

(Score MCp43 is Am - I prefer this or Dm)

Instrumental: | **G D** | **D Em** | **Am G** | **Am D** |  
Em Em Am Em D Em Am Em D

1. Ma-ri Ma-ri-iko, sor-chit-sey moh-yey,

G D Am G Em Am Em

Iz-leezi Ma-a-ari-i, u-ut-von-na dvora.

Em Em Am Em D Em Em Am Em D

2. Tah dah-ti vih-de-ey, chor-ni o chin-ki,

G D Am G Em Am Em

chor-ni-o-chin-ki, da-ah-li sa chor-ni.

Instrumental: | **G D** | **D Em** | **Am G** | **Am D** |  
Em Em Am Em D Em Am Em D

3. Aah bre junatce, ludo i-impla-do,

G D Am G Em Am Em

hoo dju-val li-i si, poo-oo rahv-ni-nona.

Em Em Am Em D Em Am Em D

Vee-dju val li si, chor-na vis-nitca?

G D Am G Em Am Em

Moj-ney-o ci-i-nki, dvazd, trizd po-chorni.

Instrumental: | **G D** | **D Em** | **Am G** | **Am D** |  
Em Em Am Em D Em Am Em D

Ma-ri Ma-reeko, sev-djo go-leh-ma,

G D Am G Em Am Em

i-iz-lizi ma-a-ri, vra-a-vna gra-dinka.

Em Em Am Em D Em Am Em D

Ta da ti vi-de, bel-kunu li-ce,

G D Am G Em Am Em

bel-ku-nu li-i-ce, da-a-li e belku.

Instrumental: | **G D** | **D Em** | **Am G** | **Am D** |

1. "Mâri Marijko, sorčice moje, izlezi mâri utvon na dvora. Ta da ti vide čorni očinki, čorni očinki, dali sa čorni."

2. "A bre junače, ludo i mlado, hodjuval li si po ravninona? Vidjuval li si, čorna višnička? Mojne očinki dvažd, trižd po-čorni."

3. "Mâri Marijko, sev-djo golema, izlezi mâri v ravna gradinka. Ta da ti vide belkunu lice, belkunu lice, dali e belku."

4. "A bre, junače, ludo i mlado, hodjuval li si na planinona? Vidjuval li si beli snegove? Moje lice dvažd, trižd po-belku."

Oh Marika, my heart, come out in the yard so I can see your black eyes, whether they are black.

Oh, you mad young lad, have you walked in the plains? Have you seen a black cherry? My eyes are twice, thrice as black.

Oh, Marika, my great love, come out into the garden so I can see your white face, whether it is white.

Oh, you mad young lad, have you walked in the mountains? Have you seen the white snow? My face is twice, thrice as white.